Porównanie tłumaczeń Jakuba 4:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przychodź teraz mówiący dzisiaj lub jutro pojechalibyśmy do tego miasta i uczynimy tam rok jeden i zahandlujemy i zyskamy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chodźcie teraz wy, którzy mówicie: Dziś lub jutro pójdziemy do tego oto miasta, będziemy tam działać przez rok, będziemy handlować i zarabiać\* –[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Hejże, teraz mówiący: "Dzisiaj lub jutro pojedziemy do tego miasta i uczynimy\* tam rok, i zahandlujemy, i zyskamy": [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przychodź teraz mówiący dzisiaj lub jutro pojechalibyśmy do tego miasta i uczynimy tam rok jeden i zahandlujemy i zyskamy |

1. 1) <x>240 27:1</x>; <x>490 12:18-20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Sens: spędzimy. [↑](#footnote-ref-3)